

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 667/2010,

annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010,

tietyistä Eritreaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan 1 ja 2 kohdan,

ottaa huomioon Eritreaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä 1 päivänä maaliskuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/127/YUTP⁽¹⁾, joka on hyväksytty Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston 2 luvun mukaisesti

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan sekä komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi Eritreaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä 1 päivänä maaliskuuta 2010 päätöksen 2010/127/YUTP, jolla pannaan täytäntöön Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1907 (2009). Neuvosto hyväksyi 26 päivänä heinäkuuta 2010 kuuta 2010 päätöksen 2010/414/YUTP päätöksen 2010/127/YUTP muuttamisesta ottaakseen käyttöön menettelyn YK:n turvallisuusneuvoston, jäljempänä ”turvallisuusneuvosto”, tai asiaankuuluvan YK:n pakotekomitean, jäljempänä ”pakotekomitea”, nimeämien henkilöiden tai yhteisöjen luettelon muuttamiseksi tai uudelleentarkastelemiseksi.
- (2) Eritreaa koskeviin rajoitaviin toimenpiteisiin kuuluu muun muassa kielto antaa sotilastoimintaan liittyvää teknistä apua, koulutusta, rahoitusapua ja muuta apua sekä kielto hankkia tai ottaa vastaan tällaista teknistä apua, koulutusta, rahoitusapua tai muuta apua Eritreasta.
- (3) Päätöksessä 2010/127/YUTP säädetään myös tiettyjen Eritrean saapuvien ja sieltä lähtevien rahtien tarkastamisesta, minkä lisäksi ilma-aluksilta ja aluksilta on vaadittava ennen saapumista tai lähtemistä lisätiedot kaikista tavaroista, jotka tuodaan unioniin tai viedään unionista. Tiedot olisi toimitettava yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetussa neuvoston asetuk-

ssa (ETY) N:o 2913/92⁽²⁾ tuontia ja vientiä koskevista yleisilmoituksista vahvistettujen säännösten mukaisesti.

- (4) Lisäksi päätöksessä 2010/127/YUTP säädetään rahoitusta koskevista rajoittavista toimenpiteistä, jotka kohdistuvat turvallisuusneuvoston tai toimivaltaisen pakotekomitean nimeämiin henkilöihin ja yhteisöihin, ja kielletään aseiden ja puolustustarvikkeiden toimittaminen, myynti tai siirtäminen sekä niihin liittyvän avun ja palveluiden antaminen nimetyille henkilöille ja yhteisöille. Nämä rajoittavat toimenpiteet olisi kohdistettava henkilöihin ja yhteisöihin, joihin kuuluvat muiden muassa Eritrean poliittiset johtajat ja sotilasjohto sekä valtion yhteisöt ja puolivaltiolliset yhteisöt ja Eritrean alueella tai sen ulkopuolella asuvien Eritrean kansalaisten yksityisesti omistamat yhteisöt, jotka YK:n mukaan ovat rikkoneet turvallisuusneuvoston päätöslauselmalla 1907 (2009) Eritreaa vastaan määrättyä aseidenvientikieltoa, antaneet Eritreasta käsin tukea aseellisille oppositiorhymille, joiden tavoitteena on heikentää alueen vakautta, estäneet Djiboutia koskevan turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1862 (2009) täytäntöönpanon, suojelleet, rahoittaneet, auttaneet, tukevat, järjestäneet, kouluttaneet tai yllyttäneet henkilöitä tai ryhmiä suorittamaan väkivallantekoja tai terroritekoja muita valtioita kuin Eritreaa tai näiden valtioiden kansalaisia vastaan alueella tai estäneet turvallisuusneuvoston perustaman tarkkailijaryhmän suorittamaa tutkintaa tai työtä.
- (5) Nämä toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja niiden täytäntöönpanemiseksi unionin osalta tarvitaan sen vuoksi lainsäädäntöä unionin tasolla, jotta voitaisiin erityisesti varmistaa, että talouden toimijat soveltavat niitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (6) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, varsinkin oikeutta tehokkaiseen oikeussuojakeinoihin ja oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin, omistusoikeutta ja oikeutta henkilötietojen suojaan. Tätä asetusta olisi sovellettava näiden oikeuksien ja periaatteiden mukaisesti.
- (7) Tässä asetuksessa noudatetaan myös täysimääräisesti Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan mukaisia jäsenvaltioiden velvoitteita ja otetaan huomioon turvallisuusneuvoston päätöslauselmien oikeudellisesti sitova luonne.

⁽¹⁾ EUVL L 51, 2.3.2010, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2010/414/Katso tämän virallisen lehden sivu 74).

⁽²⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

- (8) Koska Eritrean tilanne aiheuttaa erityisen uhan kansainväliselle rauhalle ja alueen turvallisuudelle ja jotta voitaisiin varmistaa yhdenmukaisuus päätöksen 2010/127/YUTP liitteen muuttamis- ja uudelleentarkasteluprosessin kanssa, tämän asetuksen liitteessä I olevan luettelon muuttamista koskevien valtuuksien olisi kuuluttava neuvostolle.
- (9) Tämän asetuksen liitteessä I olevan luettelon muuttamista koskevaan menettelyyn olisi sisällyttävä vaatimus toimittaa nimetyille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille perustelut niiden luetteloon ottamiselle, sellaisina kuin pakotekomitea on nämä perustelut toimittanut, jotta niille annetaan mahdollisuus esittää huomautuksia. Jos huomautuksia tehdään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvoston olisi tarkastettava päätöstään uudelleen huomautusten perusteella ja ilmoitettava tästä asianomaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle.
- (10) Tämän asetuksen soveltamista varten ja jotta voitaisiin taata mahdollisimman hyvä oikeusvarmuus unionissa, niiden luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elimien, joiden varat ja taloudelliset resurssit on jäädytettävä tämän asetuksen mukaisesti, nimet ja muut niitä koskevat merkitykselliset tiedot olisi julkaisettava. Tähän asetukseen perustuvassa luonnollisten henkilöiden henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001 ⁽¹⁾ sekä yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY ⁽²⁾.
- (11) Jäsenvaltioiden olisi määritettävä tämän asetuksen säännösten rikkomisesta määrättävät seuraamukset. Seuraamusten olisi oltava oikeasuhteisia, tehokkaita ja varoitavia.
- (12) Jotta tässä asetuksessa säädetyillä toimenpiteillä olisi tavoiteltu vaikutus, asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi,
- (ii) talletukset rahoituslaitoksissa tai muissa yhteisöissä, tileillä olevat rahavarat, velat ja velkasitoumukset;
- (iii) julkisesti ja yksityisesti myytävät arvopaperit ja joukko-velkakirjalainat, mukaan lukien osakkeet ja osuudet, arvopaperitodistukset, velkakirjat, omat vekselit, optiotodistukset, velkasitoumukset, joihin liittyy vakuus, ja johdannaissovimukset;
- (iv) korot, osingot tai muu omaisuudesta saatava tai kertyvä tulo tai arvo;
- (v) luotot, kuittausoikeudet, takaukset, suoritustakaukset tai muut rahoitussitoumukset;
- (vi) remburssit, konossementit, kauppakirjat;
- (vii) varoihin tai rahoituslähteisiin liittyvää osuutta osoittavat asiakirjat;
- (c) ”varojen jäädyttämisellä” toimia, joilla estetään kaikkien sellaisten varojen siirtäminen, kuljettaminen, muuntaminen, käyttö, käyttöön antaminen tai myyminen, joka muuttaisi niiden määrää, paljoutta, sijaintia, omistusta, hallintaa, luonnetta tai käyttötarkoitusta taikka muunlaisen muutoksen avulla mahdollistaisi varojen käytön, omaisuudenhoitoon mukaan luettuna;
- (d) ”taloudellisilla resursseilla” kaikenlaista aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää omaisuutta, joka ei ole varoja mutta jota voidaan käyttää varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen;
- (e) ”taloudellisten resurssien jäädyttämisellä” toimia, joilla estetään niiden käyttäminen varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen muun muassa niitä myymällä, vuokraamalla tai kiinnittämällä;
- (f) ”pakotekomitealla” turvallisuusneuvoston komiteaa, joka perustettiin Somaliaa ja Eritreaa koskevien turvallisuusneuvoston päätöslauselmien 751 (1992) ja 1907 (2009) mukaisesti;
- (g) ”unionin alueella” alueita, joihin sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta siinä määrätyn edellytyksen, mukaan lukien niiden ilmatila.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- (a) ”teknisellä avulla” kaikkea teknistä tukea, joka liittyy korjaamiseen, kehittämiseen, valmistukseen, kokoamiseen, testaamiseen, kunnossapitoon tai muuhun tekniseen palveluun, ja se voi olla muodoltaan ohjausta, neuvontaa, koulutusta, käytännön tietojen tai taitojen välittämistä tai konsulttipalveluja, mukaan lukien suullisessa muodossa annettava apu;
- (b) ”varoilla” rahoitusomaisuutta ja kaikenlaisia taloudellisia etuja, mukaan lukien muun muassa seuraavat:
- (i) käteisvarat, sekkit, rahasaatavat, vekselit, maksumääräykset ja muut maksuvälineet;

2 artikla

1. Kielletään

- a) sellaisen teknisen avun toimittaminen, joka liittyy sotilastuomintaan tai Euroopan unionin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa ⁽³⁾, jäljempänä ”EU:n yhteinen puolustustarvikeluettelo”, luetteltujen aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai välillisesti, Eritreassa oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille taikka käytettäväksi Eritreassa;

⁽¹⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽³⁾ EUVL C 69, 18.3.2010, s. 19.

- b) sotilaalliseen toimintaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, mukaan lukien erityisesti avustukset, lainat ja vientiluottovakuutukset, myöntäminen EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltujen aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden myymiseksi, toimittamiseksi, siirtämiseksi tai viemiseksi taikka niihin liittyvän teknisen avun ja välityspalvelujen antamiseksi, suoraan tai välillisesti, Eritreassa oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille taikka käytettäväksi Eritreassa;
- c) sellaisen teknisen avun hankkiminen suoraan tai välillisesti, joka liittyy sotilastoimintaan ja EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltujen aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, Eritreassa olevilta luonnollisilta henkilöiltä tai oikeushenkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä;
- d) sotilaalliseen toimintaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, mukaan lukien erityisesti avustukset, lainat ja vientiluottovakuutukset, hankkiminen, suoraan tai välillisesti, EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltujen aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden myymiseksi, toimittamiseksi, siirtämiseksi tai viemiseksi taikka niihin liittyvän teknisen avun ja välityspalvelujen antamiseksi, suoraan tai välillisesti, Eritreassa olevilta luonnollisilta henkilöiltä tai oikeushenkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä;
- (e) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimiin, joiden tavoitteena tai seurauksena on a, b, c ja d alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

2. Edellä 1 kohdan b ja d alakohdassa säädettyistä kielloista ei seuraa minkäänlaista vastuuvollisuutta kyseessä oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jos ne eivät tienneet eikä niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että niiden toiminta voisi rikkoa tätä kieltoa.

3 artikla

1. Jotta voidaan varmistaa, että päätöksen 2010/127/YUTP 1 artikla pannaan tarkoin täytäntöön, kaikista rahti-ilma-aluksilla ja kauppa-aluksilla Eritreasta unionin tullialueelle tuotavista tai unionin tullialueelta Eritreaan vietävistä tavaroista on toimitettava saapumista ja lähtöä edeltävät tiedot asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

2. Säännöt, jotka sääntelevät velvollisuutta toimittaa saapumista ja lähtöä edeltäviä tietoja, erityisesti noudatettavat määrääjat ja vaadittavat tiedot, määritetään sovellettavissa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 tuontia ja vientiä koskevia yleisilmoituksia ja tullilmoituksia koskevissa säännöksissä ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevissa säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93 ⁽¹⁾.

3. Lisäksi henkilöiden, jotka tuovat tavarat tai jotka vastaavat tavaroiden kuljettamisesta rahti-ilma-aluksilla tai kauppa-aluksilla Eritreaan tai Eritreasta, tai heidän edustajiansa on ilmoitett-

tava, kuuluvatko tavarat EU:n yhteisen puolustustarvikeluettelon soveltamisalaan.

4. Tuontia ja vientiä koskevat yleisilmoitukset ja tässä artiklassa tarkoitettavat vaadittavat lisätiedot voidaan toimittaa 31 päivään joulukuuta 2010 saakka kirjallisina käyttämällä kaupallisia asiakirjoja tai satama- tai kuljetusasiakirjoja edellyttäen, että ne sisältävät vaadittavat tiedot.

5. Tässä artiklassa tarkoitettavat vaadittavat lisätiedot on 1 päivästä tammikuuta 2011 alkaen toimitettava joko kirjallisina tai käyttämällä tarvittaessa tuontia ja vientiä koskevia yleisilmoituksia.

4 artikla

1. Jäädytetään kaikki liitteessä I luetelluille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille kuuluvat taikka niiden omistuksessa, hallussa tai määräysvallassa olevat varat ja taloudelliset resurssit.

2. Mitään varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteessä I lueteltujen luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten saataville tai hyödynnettäviksi.

3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaiseen toimintaan, jonka suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitettua kiellosta ei seuraa minkäänlaista vastuuvollisuutta kyseessä oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jos ne eivät tienneet eikä niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että niiden toiminta voisi rikkoa tätä kieltoa.

5. Liitteeseen I sisältyvät ne luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet, jotka turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea on nimennyt turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1907 (2009) 15 kohdan ja 18 kohdan b alakohdan mukaisesti.

6. Liitteessä I esitetään turvallisuusneuvoston tai pakotekomitean toimittamat perustelut henkilöiden, yhteisöjen ja elinten sisällyttämiselle luetteloon.

7. Liitteessä I esitetään sellaiset turvallisuusneuvoston tai pakotekomitean toimittamat tiedot, jotka ovat tarpeen asianomaisten luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten tunnistamiseksi, jos nämä tiedot ovat saatavilla. Luonnollisten henkilöiden osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, myös peitenimet, syntymäaika ja -paikka, kansalaisuus, passin ja henkilökortin numerot, sukupuoli, osoite, jos se on tiedossa, sekä toimi tai ammatti. Oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten osalta tällaisia tietoja voivat olla nimet, rekisteröintiäika ja -paikka, rekisterinumero ja toimipaikka. Liitteessä I mainitaan myös päivä, jona turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea on nimennyt henkilön, yhteisön tai elimen.

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

5 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamiseen saataville todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit

(a) ovat tarpeen liitteessä I lueteltujen henkilöiden ja heidän huollettavinaan olevien perheenjäsenten perustarpeiden tyydyttämiseksi, mukaan lukien menot, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;

(b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen; taikka

(c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen;

edellyttäen, että kyseessä oleva jäsenvaltio on ilmoittanut pakotekomitealle toteamuksestaan ja oikeestaan myöntää lupa, eikä pakotekomitea ole kolmen työpäivän kuluessa ilmoituksen saamisesta ilmoittanut vastustavansa tätä.

2. Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan vapauttaa tai asettaa saataville tietyt jäädytetyt varat tai taloudelliset resurssit todettuaan, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten, edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut toteamuksestaan pakotekomitealle ja että pakotekomitea on sen hyväksynyt.

3. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 ja 2 kohdan nojalla annetuista luvista.

6 artikla

Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

(a) varoihin tai taloudellisiin resursseihin kohdistuu tuomioistuimen, viranomaisen tai välimiesten ennen sitä päivää, jona pakotekomitea tai turvallisuusneuvosto nimesi 4 artiklassa tarkoitettua luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen, perustama panttioikeus taikka tuomioistuimen, viranomaisen tai välimiesten ennen kyseistä päivää antama ratkaisu;

(b) varoja tai taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan kattamaan tällaisella panttioikeudella turvatut tai tällaisella ratkaisulla vahvistetut saatavat niiden lakien ja asetusten asettamisessa rajoissa, jotka koskevat sellaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on tällaisia saatavia;

(c) panttioikeutta ei ole perustettu tai ratkaisua annettu liitteessä I luetellun henkilön, yhteisön tai elimen eduksi;

(d) panttioikeuden tai ratkaisun tunnustaminen ei ole asianomaisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista; ja

(e) jäsenvaltio on ilmoittanut panttioikeudesta tai ratkaisusta pakotekomitealle.

7 artikla

1. Edellä olevaa 4 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin määriin:

a) näistä tileistä kertyvät korkotulot tai muut tuotot; tai

b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka tehtiin tai jotka syntyivät ennen sitä päivää, jona pakotekomitea tai turvallisuusneuvosto nimesi 4 artiklassa tarkoitettua luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen;

edellyttäen, että näihin korkotuottoihin, muihin tuottoihin ja maksuihin sovelletaan edelleen 4 artiklan 1 kohtaa.

2. Edellä oleva 4 artiklan 2 kohta ei estä unionissa olevia rahoitus- tai luottolaitoksia hyvittämästä jäädytettyjä tilejä, kun ne saavat luetteloon merkityn luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tilille siirrettyjä varoja, edellyttäen, että myös kaikki näille tileille lisättävät varat jäädytetään. Rahoitus- tai luottolaitoksen on ilmoitettava näistä tilitapahtumista toimivaltaisille viranomaisille viipymättä.

8 artikla

1. Kielletään:

a) sellaisen teknisen avun toimittaminen, joka liittyy sotilastointintaan tai EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltujen aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön, suoraan tai välillisesti, liitteessä I luetelluille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille;

b) sotilaalliseen toimintaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, mukaan lukien erityisesti avustukset, lainat ja vientiluottovakuutukset, myöntäminen EU:n yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltujen aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden myymiseksi, toimittamiseksi, siirtämiseksi tai viemiseksi taikka niihin liittyvän teknisen avun ja välityspalvelujen antamiseksi, suoraan tai välillisesti, liitteessä I luetelluille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille.

2. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka suorana tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on 1 kohdassa tarkoitetun kiellon kiertäminen.

3. Edellä 1 kohdan b alakohdassa säädetystä kiellosta ei seuraa minkäänlaista vastuuvollisuutta kyseessä oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, jos ne eivät tienneet eikä niillä ollut perusteltua syytä epäillä, että niiden toiminta voisi rikkoa tätä kielloa.

9 artikla

Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä tai niiden saataville asettamisesta kieltäytymisestä, joka on tapahtunut vilpittömästi siinä uskossa, että se on tämän asetuksen mukaista, ei seuraa minkäänlaista vastuuvollisuutta jäädyttämisen toteuttaneelle tai saataville asettamisesta kieltäytyneelle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle tai yhteisölle eikä näiden johtajille tai työntekijöille, ellei varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisen osoiteta tapahtuneen huolimattomuudesta.

10 artikla

1. Luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten on, tämän kuitenkin rajoittamatta ilmoitusvelvollisuutta, salassapitovelvollisuutta ja ammattisalaisuutta koskevien sääntöjen soveltamista,

a) toimitettava välittömästi kaikki tämän asetuksen noudattamista edistävät tiedot, kuten 4 artiklan mukaisesti jäädytetyt tilit ja määrät, liitteessä II luetelluille asuin- tai sijaintijäsenvaltionsa toimivaltaisille viranomaisille sekä komissiolle joko suoraan tai mainittujen toimivaltaisten viranomaisten välityksellä;

b) toimittava yhteistyössä liitteessä II mainituilla verkkosivuilla lueteltujen toimivaltaisten viranomaisten kanssa tällaisten tietojen todentamiseksi.

2. Tämän artiklan mukaisesti toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja saa käyttää vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.

11 artikla

Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen välittömästi tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen hallussaan olevat tähän asetukseen liittyvät merkitykselliset tiedot, erityisesti tiedot rikkomuksista ja täytäntöönpano-ongelmista sekä kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

12 artikla

1. Jos turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea ottaa luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen luetteloon, neuvosto sisällyttää tällaisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen liitteeseen I. Neuvosto antaa päätöksensä ja perustelut tiedoksi asianomaiselle luonnolliselle hen-

kilölle tai oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle joko suoraan, jos osoite on tiedossa, tai julkaisemalla ilmoituksen ja antaa kyseiselle luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle mahdollisuuden esittää huomautuksia.

2. Jos huomautuksia tehdään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvosto tarkastelee päätöstään uudelleen ja ilmoittaa tästä asianomaiselle luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle.

3. Kun YK päättää poistaa luettelosta luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tai muuttaa luettelossa olevan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tunnistetietoja, neuvosto muuttaa liitettä I vastaavasti.

13 artikla

Komissiolle on valtuudet muuttaa liitettä II jäsenvaltioiden sille toimittamien tietojen perusteella.

14 artikla

1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava tämän asetuksen säännösten rikkomisesta määrättäviä seuraamuksia koskevat säännöt ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

2. Jäsenvaltioiden on annettava kyseiset säännöt komissiolle tiedoksi viipymättä tämän asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava sille niihin myöhemmin mahdollisesti tehtävistä muutoksista.

15 artikla

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä tässä asetuksessa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset ja ilmoitettava ne liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikista liitteessä II lueteltujen verkkosivujensa osoitteissa tapahtuvista muutoksista ennen kuin nämä muutokset tulevat voimaan.

2. Jäsenvaltioiden on annettava toimivaltaiset viranomaisensa ja näiden viranomaisten yhteystiedot komissiolle tiedoksi viipymättä tämän asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava komissiolle viipymättä niihin myöhemmin mahdollisesti tehtävistä muutoksista.

3. Komission osoite- ja muut yhteystiedot tässä asetuksessa säädettyjä ilmoituksia, tiedoksiantoja ja muuta yhteydenpitoa varten ovat liitteessä II.

16 artikla

Tätä asetusta sovelletaan:

a) unionin alueella sen ilmatila mukaan luettuna;

- b) jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-aluksessa tai muussa aluksessa;
- c) unionin alueella tai sen ulkopuolella olevaan jäsenvaltion kansalaiseen;
- d) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen, joka on perustettu tai muodostettu jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti;
- e) oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen sen kokonaan tai osittain unionin alueella harjoittaman liiketoiminnan osalta.

17 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2010.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
C. ASHTON

LIITE I

Asetuksen 4, 5, 6, 7, 8 ja 12 artiklassa tarkoitettut luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet

LIITE II

Verkkosivut 5 artiklan 2 kohdassa sekä 6, 7 ja 10 artiklassa tarkoitettuja toimivaltaisia viranomaisia koskevaa tiedonhakua varten sekä osoite Euroopan komissiolle toimitettavia ilmoituksia varten

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.government.bg>

TŠEKKI

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

TANSKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

SAKSA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

VIRO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANTI

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

KREIKKA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ESPANJA

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

RANSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

KYPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETTUA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNKARI

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ALANKOMAAT

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

ITÄVALTA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

PUOLA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALI

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

ROMANIA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=12391&idlnk=1&cat=3>

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

SUOMI

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

RUOTSI

<http://www.ud.se/sanktioner>

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Osoite Euroopan komissiolle toimitettavia ilmoituksia varten:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

Sähköposti: relex-sanctions@ec.europa.eu

Puh. (32 2) 295 55 85

Faksi (32 2) 299 08 73
